



Huszadik lecke

Klara tittar på teve varje kväll. = Klara minden este néz tévét.

Hans brukar lyssna på Roxette. = Hans szokta a Roxettet hallgatni.

Lyssnar din dotter på dig? = Rád hallgat a lányod?

Han gav boken till mig. = Ideadta nekem a könyvet.

Du får inte berätta min hemlighet för NÅGON! = Nem mondhatod el a titkomat senkinek!

Han har berättat för mig att han fick ett nytt jobb. = Elmondta nekem, hogy kapott egy új állást.

Jag tänker på Johan. = Johanra gondolok.

Han har sjungit en låt för oss om vikingarna. = Énekelt / Elénekelt nekünk egy dalt a vikingekről.

De presenterar planen för högsta ledningen nu. = Most mutatják be a tervet a legfelsőbb vezetőknek.

Jag hoppas att ledningen talar om för dem direkt vad de tycker. = Remélem, a vezetőség azonnal elmondja neked, hogy mit gondolnak.

Jag förväntar mig mycket bra resultat av dem. = Nagyon jó eredményeket várok el tőlük.

Eva har erkänt för mig att det var hon som hade berättat din hemlighet för Anna. = Eva beismerte nekem, hogy ő volt az, aki elmondta Annának a titkot.

Peter säger att han har aldrig ljugit om sina betyg för sina föräldrar. = Peter azt mondja, hogy soha sem hazudott a jegyeiről a szüleinek.

Det är inte vanligt här att folk skryter om sina framgångar. = Itt nem gyakori, hogy az emberek dicsekednek a sikereikről.

Kan jag få låna lite pengar av dig, mamma? = Anya, kérhetnék kölcsön egy kis pénzt tőled?

Du behöver inte låna denna gång. Jag kan betala för dig. Du kan få den boken av mig. = Most (ezen alkalommal) nem kell kölcsönvenned. Kifizetem helyetted. Megkapd tőlem ezt a könyvet.

Tack för det! = Köszönöm (azt)! - Vannak szituáció, ahol ezt szarkasztikusan vagy humorosan is lehet használni!

Jag kan be kyparen om notan om det är OK med dig. = Elkérem a pincértől a számlát, ha te is úgy gondolod.

Var vi åker skidor beror på hur mycket pengar vi har. = Az, hogy hova megyünk síelni attól függ, hogy mennyi pénzünk van.

Jag åker snart, men först hjälper jag mormor med tvätten. = Hamarosan indulok, de először segíték nagymamának a mosással / mosott ruhákkal. (Igen, itt pedig nem kell vonzat.)

Hoppas du på en andra dejt med killen du åt middag med häromdagen? = Remélsz egy második randit azzal a sráccal, akivel a napokban vacsoráztál?
Ärligt talat är jag lite förvånad över den frågan. = Őszintén szólva kicsit meg vagyok lepődve ezen a kérdésem.

Kan du hjälpa till och skriva en veckans nyhetsbrev åt mig, är du snäll? = Tudsz nekem segíteni és megírnád helyettem az eheti hírlevelet, szépen kérek?

Han förlovade sig med sin barndomskärlek för 10 år sen, men till slut har han gift sig med någon annan. = 10 évvel ezelőtt eljegyezte a gyerekkori szerelmét, de végül mást vett el feleségül.

Vad gör man god öl av? = Miből csinál az ember jó sört?

Jag letar efter en fin vit kappa. = Egy szép fehér kabátot keresek.

Vi har kommit överens om att skjuta på resan till nästa år. = Megegyeztünk abban, hogy jövőre halasztjuk az utat.

Vi har nästan inte lyckats med att nå den önskade resultatet. = Majdnem nem sikerült elérnünk a kívánt eredményt.

Nej, jag kan inte skratta åt detta. Jag tycker inte alls att det är roligt. = Nem, nem tudok ezen nevetni. Szerintem ez egyáltalán nem vicces.

Du behöver inte skämmas över andra för deras beteenden. = Neked nem kell mások viselkedése miatt szégyenkezned.

Alla mina vänner längtar efter sol nu. = Most már minden barátom vágyakozik a napsütés után.

Kan du ta reda på var vi ska ha vårt månadmöte? = Megtudakolnád/Kiderítenéd, hogy hol lesz a havi értekezletünk?

Jag bara stirrar på skärmen. Jag är för trött a koncentrera mig på jobbet. = Csak bámulok a képernyőre. Túl fáradt vagyok ahhoz, hogy koncentráljak.

Jag funderar på att åka hem lite tidigare idag. = Azon gondolkozok, hogy kicsit hamarabb hazamegyek ma.

Jag vet att jag kan lita på honom. = Tudom, hogy bízhatok benne.

Jag mår bra av yoga. = Jól érzem magam a jógától.

Jag mår dåligt av fisken. = Rosszul érzem magam a hal miatt.

Pär mår dåligt av det han har sagt. = Pär rosszul érzi magát amiatt, amit mondtam.

A következő kifejezés kicsit vitatott, hogy vonzatos ige-e vagy sem, de annyira hasznos, hogy bevettük az eheti anyagba:

Han får inte sova här ikväll för sin mamma. = Az anyukája nem engedi meg neki, hogy itt aludjon ma éjszaka.

Får din son åka på semester i september för sin lärare? = Elutazhat a fiatok egy hosszú nyaralásra szeptemberben? Elengedi a tanára?

Hallgasd minden nap a Swency online svéd gyakorló hangoskönyvét! Jó gyakorlást kíván Neked: A Swency Csapata